

*Les articles publiés dans ce bulletin n'engagent d'aucune façon la responsabilité du mouvement des Alcooliques Anonymes dans son ensemble, ni celle des membres A.A. de la Région (87) Sud-Ouest du Québec.*

*L'utilisation du genre masculin a été adoptée afin de faciliter la lecture et n'a aucune intention discriminatoire.*

Volume 20 / Numéro 1 • Hiver 2025 - Winter 2025 - Invierno 2025 • Volume 20 / Number 1

## Les élus du 19 octobre

Au poste de secrétaire : **vacant**  
 Au poste de secrétaire adjoint : **Alain D.**  
 Au poste de trésorière : **Linda B.**  
 Au poste de trésorier adjoint : **vacant**  
Élus pour encore un an  
 Au poste de président : **Lucien J.**  
 Au poste de président adjoint **Gilles F.**  
 Au poste de délégué : **André D.**  
 Au poste de déléguée adjointe : **Sylvie B.**

## Élected representative on October 19

For the position of Secretary : **vacant**  
 For the position of Alternate Secretary : **Alain D.**  
 For the position of Treasurer : **Linda B.**  
 For the position of Alternate Treasurer : **vacant**  
And already elected for another year  
 For the position of Chairperson : **Lucien J.**  
 For the position of Alternate Chairperson : **Gilles F.**  
 For the position of Delagate : **André D.**  
 For the position of Alternate Delegate : **Sylvie B.**

**Nous vous souhaitons une année 2025 remplie de bonheur, de santé et de réussites !**

**We wish you a year 2025 filled with happiness, health, and success!**

**¡Les deseamos un año 2025 lleno de felicidad, salud y éxitos!**



• Les élus du 19 octobre / Elected representatives on October 19 .....	1	• Mot du Trésorier / Word from the Treasurer .....	10
• La rotation / Rotation .....	2	• 8 <sup>e</sup> concept / 8 <sup>th</sup> concept .....	11
• Merci de votre confiance / Thank you for your trust .....	3	• Président de groupe .....	12
• Ma première assemblée d'élection régionale .....	3	• ASTECAA / CERAASA 2025 .....	12
• Le service au cœur de notre sobriété ! .....	4	• Congrès international des AA de 2025 .....	13
• Serving is at the heart of our sobriety .....	4	• 2025 A.A. International Convention .....	13
• Ma participation au comité régional .....	5	• Convención Internacional de 2025 .....	13
• Congrès de la Rive-Sud .....	5	• Statistiques .....	13
• Mot du délégué/ Delegate's message .....	6	• La p'tite vie au BSR... / Life at ASO .....	14
• Nouvelle année, nouveaux serveurs .....	7	• Dates importantes / Important dates .....	15
• New year, new servants .....	7	• Réunion des Comités / Committee meetings .....	15
• Año nuevo, nuevos servidores .....	7	• Congrès et autres événements .....	16
• Voulons-nous encore des congrès ? .....	8	• Convention and other events .....	16
• Comité des technologies .....	9		

## La rotation Par André L., Éditeur

Lors de la réunion régionale du 14 septembre 2024, la rotation a été évoquée. Cette pratique qui consiste à alterner régulièrement les responsabilités au sein des groupes, des comités et de la région, joue un rôle crucial dans le bon fonctionnement d'Alcooliques anonymes. Elle contribue à maintenir l'esprit d'humilité et de solidarité qui caractérise notre mouvement.

En s'assurant que les postes et responsabilités sont régulièrement remis en jeu, AA favorise une culture de participation où chaque membre se sent valorisé et écouté. Ensuite, la rotation favorise le développement personnel et la croissance des membres. En occupant différents rôles, chacun a l'opportunité d'apprendre de nouvelles compétences, de développer son leadership et d'approfondir sa compréhension des principes du mouvement.

De plus, cette pratique incarne l'un des concepts fondamentaux des AA : l'anonymat. La rotation aide à rappeler aux membres que le mouvement n'est pas centré sur une personne ou un leader charismatique, mais sur la collectivité. Une autre dimension de la rotation est l'humilité qu'elle cultive. En changeant de position régulièrement, les membres sont amenés à se rendre compte de la

valeur de chacun et des contributions diverses qu'ils apportent à la communauté. Cela les aide à se défaire de l'ego qui peut parfois entraver leur cheminement vers la sobriété.

La rotation au sein des Alcooliques Anonymes est plus qu'une simple pratique organisationnelle ; elle représente une valeur essentielle qui renforce l'esprit communautaire, favorise l'apprentissage collectif et donne de l'humilité à chacun des membres. Dans un parcours souvent semé d'embûches, la rotation rappelle aux alcooliques qu'ils ne sont pas seuls dans leur lutte. Ils sont soutenus par un mouvement qui est en constante évolution, tout en restant ancré dans la compassion, l'ouverture et la solidarité. En intégrant cette valeur fondamentale, les Alcooliques Anonymes continuent de transformer des vies, un jour à la fois.

Éviter de foncer par peur, peut entraver le cheminement du membre. Si vous avez répondu aux 3 questions : ai-je le temps, ai-je le goût et ai-je la capacité ? Go ! Comme disait Jean G. ex délégué : « Dieu ne choisit pas les qualifiés, Il qualifie les choisis »

André L. Rédacteur



## Rotation By André L., Editor

At the regional meeting on September 14, 2024, the concept of rotation was discussed. This practice, which involves regularly alternating responsibilities within groups, committees, and the region, plays a crucial role in the smooth functioning of Alcoholics Anonymous (AA). It helps maintain the spirit of humility and solidarity that characterizes our movement.

By ensuring that positions and responsibilities are regularly rotated, AA fosters a culture of participation where each member feels valued and heard. Furthermore, rotation promotes personal development and growth among members. By filling different roles, individuals have the opportunity to learn new skills, develop their leadership abilities, and deepen their understanding of the movement's principles.

Moreover, this practice embodies one of the fundamental concepts of AA: anonymity. Rotation helps remind members that the movement is not centered around a single person or charismatic leader, but rather on the collective. Another dimension of rotation is the humility it cultivates. By changing positions regularly, members come to realize the value of each individual and the diverse contributions they bring to the community. This

helps them shed the ego that can sometimes hinder their journey to sobriety.

Rotation within Alcoholics Anonymous is more than just an organizational practice; it represents an essential value. It reinforces community spirit, encourages collective learning, and instills humility in each member. In a journey often fraught with challenges, rotation reminds recovering alcoholics that they are not alone in their struggle. They are supported by a movement that is constantly evolving while remaining rooted in compassion, openness, and solidarity. By embracing this fundamental value, Alcoholics Anonymous continues to transform lives, one day at a time.

Avoiding stepping up out of fear can hinder a member's journey. If you have answered the three questions: do I have the time, do I have the desire, and do I have the ability? Go! As Jean G., former delegate, said: "God doesn't choose the qualified, He qualifies the chosen."

André L. Editor

### Avis de recherche

Le comité des communications internes est à la recherche de membres intéressés comme rédacteur. Toute personne intéressée pourrait se manifester en envoyant un mot à : [echoredacteur@aa87.org](mailto:echoredacteur@aa87.org)

The Internal Communications Committee is looking for members interested in becoming editors. Anyone interested could send a note to: [echoredacteur@aa87.org](mailto:echoredacteur@aa87.org)

El Comité de Comunicación Interna busca miembros interesados en convertirse en redactores. Los interesados deben enviar una nota a: [echoredacteur@aa87.org](mailto:echoredacteur@aa87.org)

**Écho Eco**  
Boletín de Servicio Área 87  
Area 87 Service Bulletin  
Bulletin de service Région 87



Bureau des services régionaux  
BSR - 3920, rue Rachel Est, Montréal,  
QC H1X 1Z3 - 514 374-3688  
[echoredacteur@aa87.org](mailto:echoredacteur@aa87.org)  
[communicationsinternes@aa87.org](mailto:communicationsinternes@aa87.org)



**Merci de votre confiance**  
Par Jean C., Coordonnateur  
des communications internes

C'est avec un mélange d'émotions que j'ai finalement accepté de servir la région en tant que coordonnateur du Comité des Communications Internes.

Lorsque Lucien J., notre président de la région 87, m'a demandé de m'impliquer, j'ai hésité, car je ne savais pas si j'avais assez de temps pour assumer cette responsabilité de manière adéquate.

Après quelques rencontres avec Lucien, j'ai finalement accepté avec plaisir de relever les défis liés à cette tâche. Je sais pertinemment que le service est un legs important de notre rétablissement, et j'y plonge avec toutes les appréhensions qui s'y rattachent.

Les rencontres avec Johanne B., ex-coordonnatrice, et Ginette W., registraire de la région, m'ont permis de renforcer ma motivation et ma créativité afin d'offrir des outils adaptés à la réalité d'aujourd'hui.

Je tiens à remercier les membres du comité déjà en place pour leur accueil lors de mes premières réunions.

Je ferai de mon mieux pour assumer mes responsabilités avec rigueur.

Merci de votre confiance.

Jean C., Coordonnateur des communications internes



It is with a mix of emotions that I have finally accepted to serve the region as the coordinator of the Internal Communications Committee.

When Lucien J., our Chairperson of Area 87, asked me to get involved, I hesitated because I wasn't sure if I had enough time to adequately take on this responsibility.

After a few meetings with Lucien, I ultimately agreed with pleasure to tackle the challenges related to this role. I fully understand that service is an important legacy of our recovery, and I am diving in with all the related apprehensions.

Meetings with Johanne B., the former coordinator, and Ginette W., the registrar of the area, have helped strengthen my motivation and creativity to provide tools that are suitable for today's reality.

I want to thank the committee members already in place for their warm welcome during my initial meetings.

I will do my best to fulfill my responsibilities diligently. Thank you for your trust.

Jean C., Coordinator of Internal Communications

**Ma première assemblée  
d'élection régionale**  
Par Catsy, RSGA

**Ma première assemblée d'élection régionale**

Samedi, le 19 octobre dernier se tenait l'assemblée d'élection de la région 87. Du haut de mon un an et quelques mois d'abstinence, j'ai été très impressionnée ! On y retrouvait une panoplie de gens venant de partout dans la région, qui couvre la majeure partie de Montréal ainsi que la Rive-Sud, sans oublier les membres des districts plus éloignés qui s'impliquent tout autant dans la région 87. Ce sont des gens qui ont tous à cœur le service, et qui ont fait preuve d'une discipline que je n'avais jamais vue dans un rassemblement auparavant ! Ce qui m'a particulièrement plu, c'est toute la sagesse et la connaissance de ces membres qui s'engagent dans le service avec passion et amour pour les Alcooliques anonymes, tout en restant dans l'acceptation et la bienveillance lorsqu'il y a une erreur de procédure. Nous sommes tous là pour apprendre et grandir, et ça se ressent !

À l'arrivée, on nous a remis nos bulletins de vote, de différentes couleurs selon les fonctions à combler. Nous avons donc procédé à l'énumération de tous les candidats éligibles au poste de secrétaire, qui ont tour à tour refusé de postuler le mandat qui restera vacant, en attendant que le comité de direction sélectionne la personne qui remplira cette tâche.

Par la suite, nous avons procédé à l'élection du secrétaire adjoint de la même manière, avec cette fois un membre qui s'est présenté pour le poste, en nous faisant part de son « CV » de service. Cela n'a pas été long, puisqu'il a été élu dès le premier tour. Il y a ensuite eu une pause où tout le monde était heureux de se regrouper et d'échanger. Nous pouvions nous procurer de la littérature sur place, dont la nouvelle édition du Manuel de service chez les AA.

Ensuite, nous avons poursuivi avec le poste de trésorier, pour lequel une seule personne s'est présentée ; la procédure fût donc assez rapide encore une fois ! Un tour de vote et elle a été élue également. Pour le mandat de trésorier adjoint, aucun candidat ne s'est manifesté, la tâche de combler le poste reviendra encore une fois au comité.

En résumé, ce fût un exercice fort intéressant, où chacun peut exprimer et exercer son droit de vote dans le plus grand respect. Plus nous descendons dans la pyramide inversée, plus nous avons le bonheur de côtoyer des gens passionnés qui illustrent la grandeur du mouvement, qui s'étend à bien plus qu'une seule réunion ! Je ne cesserai jamais d'être épatée par la dévotion et l'évolution qu'Alcooliques anonymes me permet d'acquérir, tout cela dans un seul but commun : se rétablir et aider d'autres à le faire.

Catsy, RSGA

**Le service au cœur  
de notre sobriété!**  
Par Nicole L.

Alors que la nouvelle année vient à peine de se pointer le bout du nez, plusieurs d'entre nous se réveillent avec la réalité d'un retour au traintrain quotidien jumelé aux nouvelles activités dans lesquelles nous nous étions engagés en fin d'année.

Dans AA, cela se traduit par nombre de membres amorçant de nouvelles fonctions et plusieurs se demanderont après une ou deux rencontres, mais veux-tu me dire dans quoi je me suis encore embarqué ?

Oust, chassez rapidement cette peur et ce manque de confiance! Après tout, ne sommes-nous pas ces mêmes personnes qui avons vécu mille et une péripéties dans notre actif et sont encore en vie. Quand je regarde dans le rétroviseur, je me rappelle comment je me suis sentie les premières fois où j'ai fini un terme de service envers et malgré tout obstacle que j'avais pu rencontrer.

Lorsqu'on choisit de servir, le coffre à outils est bien garni avec tout ce dont nous avons besoin : *littérature, formations, parrainage, témoignages de nos prédécesseurs, et l'incroyable diversité et qualité de gens que l'on y rencontre.*

Pour mieux illustrer mon dire, je pourrais vous raconter moult aventures vécues au fil des ans, mais je me limite à une anecdote un peu cocasse. En début de mandat de mon ami Denis comme président à la région, il m'a demandé de lui écrire un discours pour une assemblée régionale. Il en était à ses premiers balbutiements dans ce genre d'exercice en anglais. J'ai décidé de lui pondre un texte qui se voulait accrocheur, mais le résultat a été désastreux : il trébuchait à chaque phrase et c'était presque impossible de comprendre quoi que ce soit. Pourtant, à la pause, chacun des RDR et RSG anglophones sont venus le remercier, et lui tout fier de me lancer : ça pas été si pire! Évidemment, j'ai réalisé que mon ego avait pris le dessus, en voulant impressionner la galerie. Une autre personne m'aurait sûrement engueulée, mais l'amitié est une force incroyable dans AA. Par la suite j'ai rectifié le tir, et Denis s'est mieux préparé tout en progressant. Vous devinez qu'en fin de mandat, la langue de Shakespeare n'était plus un obstacle pour lui.

Quelques années plus tard, alors que je finissais mon mandat de présidente, j'écrivais dans ce même bulletin qu'au-delà des obstacles, du temps et des efforts, j'avais reçu au centuple en dividendes réels qui m'avaient transformée. J'étais plus solide et plus convaincue que jamais, qu'avec le mode de vie, je pouvais avancer dans la vie avec courage et sans crainte.

Servir nous permet de créer des liens qui durent au fil des ans. Les amitiés que nous tissons dans le service sont solides ayant déjà passé quelques tests d'endurance. Quant à moi, plusieurs font partie de ma garde rapprochée d'âmes sœurs dont certains nous ont quittés pour l'au-delà et d'autres répondent encore présents quand le temps vient de servir.

À la prochaine,

Nicole L.

With the new year now underway, and as we return to our normal daily routines, many of us are waking up to the reality of the commitments we made at the end of 2024. In AA this means many members have committed to new roles and are now, perhaps wondering what they've gotten themselves into.

**Serving is at the heart  
of our sobriety**  
By Nicole L.

Allow me to quickly chase away this fear and lack of confidence! After all, aren't we the same people who had a thousand and one crazy adventures in our drinking days? Didn't we live to tell about it? When I look in the rearview mirror, I remember how I felt the first few times I completed a term, despite the obstacles I encountered.

When we consciously choose to serve, a well garnished toolbox is available to us, filled with everything we'll need, *from literature and training to sponsorships and testimonials from our predecessors; and all of that is reinforced further by the array of incredible and generous human beings we will encounter.*

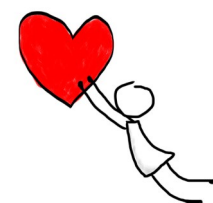
To better illustrate my point, I'd like to share one of my favorite anecdotes (from among my many adventures over the years). As my friend Denis was starting his mandate as the Area Chairperson, he asked me to write him a speech for an Area assembly. He had limited experience doing this kind of exercise in English. I decided to write him some text that was meant to be smart and catchy, but the result was disastrous: he stumbled with every sentence, and it was almost impossible to understand anything. Despite his presentation, each of the English-speaking DCM and GSR came to thank him during the coffee break, and then he came to me and proudly said: "it wasn't that bad after all".

Obviously, I realized that while drafting the speech, my ego had taken over. I thought he would be angry with me, but he expressed understanding and gratitude. Friendship is an incredible strength in AA. Afterwards, I rectified the situation, and Denis learned to prepare better as he progressed. You can guess that by the end of his mandate, Shakespeare's language was no longer an obstacle for him.

As for me, a few years later, when I finished my mandate as chairperson, I wrote in this same newsletter that despite all the obstacles, time, and effort I contributed, I had received a hundred times more in true dividends; dividends that had transformed me. I felt stronger and more and more convinced that with the program, we can live our lives fearlessly and with courage. When we serve in AA, we create enduring bonds of friendship that will stand the test of time. Many of these friends have become part of my inner circle of kindred spirits, always ready to lend a hand when the time comes to serve.

See you next time!

Nicole L.



## Ma participation au comité régional Par Romain L., ex RDR

En m'impliquant auprès du district 27, j'ai connu une nouvelle dimension de la fraternité des AA et ça m'avait beaucoup impressionné. Je me suis rendu compte du bien-être que cela apportait à mon propre rétablissement. Plus je m'impliquais, plus j'y prenais goût. Quand j'ai occupé le poste de RDRA par intérim, j'ai découvert un autre volet plus grand où de véritables passionnés se réunissaient pour le bien-être de notre Région 87. Nous étions dans la période de la crise sanitaire, les réunions se déroulaient en mode Zoom. Et de façon régulière, la plupart du temps, j'assistais seul aux réunions. Donc déjà, je rédigeais des rapports pour tenir nos membres informés des dernières nouvelles de la Région.

Ainsi, peu à peu, j'ai connu les membres et de l'autre côté on me reconnaissait. Le jour des élections dans notre district, je me suis présenté au poste de RDR comme une suite logique. Et j'ai été élu parce que les membres avaient confiance en moi, personne d'autre ne s'était présenté. Selon moi, je n'étais pas tout à fait prêt à occuper ce poste, un peu par manque de confiance. Mais j'ai foncé et pour mieux me faire guider, j'ai alors demandé à un membre fervent amoureux des services avec qui j'avais déjà une très bonne relation, d'être mon parrain de service.

En tant que personne responsable, il a été nécessaire que je le sois avec rigueur en étant présent aux réunions et pour la rédaction des 2 rapports mensuels, en ce qui concerne les comités régionaux et le district. La communication n'est pas ma plus grande force, j'y ai mis beaucoup d'efforts et j'ai pris le temps nécessaire pour rédiger ces rapports. À force de me pratiquer à écrire, j'y ai pris goût et cela m'a amené à collaborer conjointement avec le comité des communications internes. Ce mandat de RDR m'a appris à ne pas se presser pour prendre des décisions de groupe. J'ai dû pratiquer plusieurs choses comme le lâcher prise, la patience, la tolérance, l'ouverture d'esprit et j'en passe.

Je me rappelle les premiers mois, j'étais dans la performance. Je m'endormais très tard les soirs de réunion du comité de district tellement j'étais rempli d'adrénaline. Jusqu'à présent, c'est définitivement l'implication que j'ai le plus adoré. Ça m'a permis de grandir sur le plan personnel, en augmentant mon estime de soi et ma confiance. Je me suis senti servi et respecté par les membres, et mes relations au travail se sont améliorées de façon considérable. J'ai acquis des compétences qui me serviront pour le reste de ma vie. Mon dévouement a été reconnu, on m'a approché à deux reprises pour un poste au sein du comité de direction. L'amour y est mais malheureusement je n'ai pas le temps nécessaire. Donc, je ne répondais pas oui à une des trois questions. Avez-vous les capacités, l'intérêt de servir et le temps nécessaire ? Je m'accorde un petit moment de réflexion pour savoir où je vais continuer à m'impliquer ultérieurement. Une chose est certaine dans mon cœur, l'implication fait partie intégrante de mon cheminement.

Romain L., ex RDR

## Congrès de la Rive-Sud Par Sylvie B.

Pour moi, l'implication au sein des AA est essentielle pour mon rétablissement mais aussi j'ai le profond désir de faire tout en mon pouvoir pour m'assurer de la pérennité du mouvement.

Lorsque que j'ai accepté le poste de présidente du Congrès AA de la Rive-Sud édition 2024 en décembre 2023, je n'avais pas idée de la grandeur de cet événement. Quand je parle de grandeur, je ne parle pas de la machine derrière l'organisation mais plutôt de la portée du Congrès. Comme pour les groupes, le Congrès n'a qu'un objectif primordial : transmettre son message à l'alcoolique qui souffre encore. Afin d'atteindre cet objectif, comme tout événement de cette envergure, cela demande l'implication de plusieurs personnes. Je crois que, malgré quelques petites difficultés, la majorité d'entre nous avons su mettre notre égo de côté pour travailler en équipe et avons compris et mis en pratique le Nous pour tirer profit des belles qualités de chacun. Dans ce genre d'événement, nous pouvons constater à quel point nos traditions sont essentielles et doivent être mises en pratique. Particulièrement, la 11<sup>e</sup> tradition, qui nous rappelle que nos relations publiques devraient être guidées par l'attrait plutôt que par celui de la réclame. Les membres qui viennent partager dans le cadre du Congrès, sont tous aussi importants, il n'y a pas de grosses pointures dans les AA, sauf si nous avons des grands pieds! Selon moi, ce n'est pas le messager qui importe mais le message.

Pensons aux membres qui, lors du décompte, ont célébré moins de 24 heures d'abstinence sous les applaudissements d'une foule en liesse et la musique endiablée de notre DJ ! J'en ai encore des frissons. De plus, la facilité d'obtenir les témoignages de membres d'une autre fraternité, en l'occurrence Al-Anon, qui ont partagé la grande scène avec AA, a permis de se défaire de certaines idées préconçues et préjugés. La participation de la communauté hispanophone a été une réussite. Le spectacle "Le mouvement en musique" nous a offert l'opportunité de découvrir des talents exceptionnels. Se voulant un événement inclusif, le Congrès s'est tenu sous forme hybride, ce qui a permis aux membres ou futurs membres qui ne pouvaient se déplacer d'y participer par Zoom.

Ma participation au sein du comité du Congrès m'a permis de servir le mouvement qui a sauvé ma vie mais aussi de former des relations d'amitiés extraordinaires. Le service sous toutes ses formes dans les AA est une responsabilité, un outil de rétablissement, une façon de se faire un réseau social, de reprendre confiance en soi mais surtout un plaisir.

Quelle joie de faire partie d'une fraternité qui sait prouver son engagement, son désir de tendre la main et une ouverture d'esprit remarquable. Ensemble, nous avons réussi à faire du congrès AA de la Rive-Sud un succès total et pour cela je suis remplie de gratitude.

Sylvie B.

**Mot du délégué**  
**Par André D., Délégué Région 87 / Panel 74**

Bonjour mes amis, d'abord, les élections régionales 2024 ont eu lieu samedi le 19 octobre en personne au Centre St-Zotique à Montréal, en présence de 132 membres. Parmi eux, 101 serviteurs de confiance avaient droit de vote (RSG, RDR, coordonnateurs de comité, membres du Comité de direction). L'assemblée a élu un secrétaire adjoint, Alain D., et une trésorière, Lynda B., pour un mandat de deux ans, qui débutera le 1er janvier 2025 et se terminera le 31 décembre 2026. En l'absence d'autres candidats pour les postes de trésorier adjoint et de secrétaire, le Comité de direction a été mandaté pour combler ces postes d'ici le 31 décembre 2024. Une telle situation s'est déjà présentée par le passé et a toujours été résolue par nos membres.

Le Congrès régional trilingue 2024 a permis d'accueillir plusieurs centaines de personnes pour une activité qui a débuté à 9 h et s'est terminée peu après 21 h. Le Congrès a été l'occasion de célébrer les 80 ans de présence des AA dans la Région 87 (date de sobriété de Dave B. - le « fondateur » des AA à Montréal - est le 7 avril 1944), les 50 ans de présence des AA hispanophones à Montréal et au Canada (fondation du premier groupe hispanophone au Canada le 4 novembre 1974 à Montréal) et les 75 ans du plus vieux groupe AA francophone (14 février 1949). Nos trois communautés et les groupes familiaux Al-Anon ont présenté leurs propres programmations, entrecoupées de pauses où tous les membres ont pu partager et échanger autour d'un café ou d'un petit en-cas. L'ambiance était joyeuse et l'intérêt s'est déjà manifesté pour une édition 2025. Un dossier à suivre...

Le mois d'octobre a également été l'occasion pour certains districts de l'Île de Montréal de tenir leurs activités annuelles, comme le Brunch annuel du District 87-02 le 12 octobre et l'activité « Food, Fun, Fellowship » du District 87-18 le 6 octobre (une première que l'on entend répéter l'an

prochain), pour ne nommer que ceux-là. Plusieurs districts de l'Île de Montréal planchent actuellement sur l'organisation d'autres événements semblables au cours de la prochaine année. Un autre dossier à suivre...

Enfin, l'Assemblée de Service du Territoire de l'Est du Canada des Alcooliques Anonymes (ASTECAA) se tiendra du 21 au 23 février 2025 à Dartmouth en Nouvelle-Écosse (Région 82 - Terre-Neuve/Labrador - Nouvelle-Écosse). À cette occasion, la Région 87 a pris l'initiative d'organiser un transport collectif pour nos serviteurs afin de les inciter à participer à cet important événement de service pour les dix régions du Territoire de l'Est du Canada. C'est l'occasion pour nos serviteurs de confiance de vivre une expérience de service et de créer des liens qui subsisteront au fil des ans. L'ASTECAA se déroule sur trois jours, avec la participation de l'Administratrice du Territoire de l'Est du Canada, des délégués des dix régions formant le Territoire de l'Est du Canada, de leurs adjoints, et de serviteurs de confiance de nos dix régions (membres de comités de direction, coordonnateurs de comités, RDR, RSG, membres réguliers). Des présentations seront faites par nos délégués adjoints (les sujets sont en rapport avec le thème de la 75e Conférence des Services généraux, qui est « Travailler ensemble, accroître la confiance »), des ateliers animés par nos délégués (le sujet de chaque atelier étant le comité occupé par chacun des dix délégués à la Conférence des Services généraux), une présentation de notre administratrice (Joyce S.), un banquet, de la crème glacée et bien d'autres choses encore. Ne manquez pas cet événement qui se tient seulement les années impaires. Le point fort sera sans doute la réunion d'affaires de l'ASTECAA, qui se tiendra le samedi après le dîner. C'est aussi l'occasion de voir à l'œuvre la conscience de groupe du Territoire de l'Est du Canada et de vivre une expérience démocratique au sein de notre association toujours en mouvement. À ne pas manquer.

Merci pour votre bon travail.  
André D., Délégué R87/P74  
Les Alcooliques Anonymes

**A word from the delegate**  
**By André D., Delegate Area 87 / Panel 74**

Hello, my friends, first, the Area elections for 2024 took place on Saturday, October 19, in person at the St-Zotique Center in Montreal, with the presence of 132 members. Among them, 101 trusted servants were eligible to vote (GSR, DCM, committee Coordinators, members of the Steering Committee). The assembly elected an alternate Secretary, Alain D., and a Treasurer, Lynda B., for a two-year term starting January 1st, 2025, and ending December 31, 2026. In the absence of other candidates for the positions of alternate treasurer and secretary, the Steering Committee has been mandated to fill these positions by December 31, 2024. Such a situation has arisen in the past and has always been resolved by our members.

The trilingual Regional Convention 2024 welcomed several hundred people for an event that began at 9 AM and ended shortly after 9 PM. The Convention was an opportunity to celebrate the 80 years of AA's presence in Area 87 (Dave B.'s sobriety date—the "founder" of AA in Montreal—is April 7, 1944), the 50 years of Spanish-speaking AA presence in Montreal and Canada (the founding of the first Spanish-speaking group in Canada on November 4, 1974, in Montreal), and the 75th anniversary of the oldest French-speaking AA group (February 14, 1949). Our three communities and Al-Anon family groups presented their own programming, interspersed with breaks where all members could share and exchange ideas over coffee or a light snack. The atmosphere was joyful, and there has already been interest in a 2025 edition. A matter to follow...

October has also been an opportunity for some districts of Montreal Island to hold their annual activities, such as the Annual Brunch for District 87-02

on October 12 and the "Food, Fun, Fellowship" event for District 87-18 on October 6 (a first that is expected to be repeated next year), just to name a few. Several districts on Montreal Island are currently working on organizing other similar events over the next year. Another matter to follow...

Finally, the Service Assembly of the Eastern Canada Territory of Alcoholics Anonymous (CERAASA) will take place from February 21 to 23, 2025, in Dartmouth, Nova Scotia (Area 82 - Newfoundland/Labrador - Nova Scotia). On this occasion, Area 87 has taken the initiative to organize collective transportation for our trusted servants to encourage them to participate in this important service event for the ten Areas of Eastern Canada. This is an opportunity for our trusted servants to experience service and build relationships that will last over the years. The CERAASA spans three days, with participation from the Trustee of the Eastern Canada Territory, the delegates from the ten Areas forming the Eastern Canada Territory, their alternates, and trusted servants from our ten Areas (members of steering committees, committee coordinators, DCM, GSR, regular members). Presentations will be made by our alternate Delegates (the topics relate to the theme of the 75th General Service Conference, which is "Working Together, Growing Trust"), workshops led by our delegates (each workshop's subject will relate to the committee each of the ten delegates serve on at the General Service Conference), a presentation from our Trustee (Joyce S.), a banquet, ice cream, and much more. Don't miss this event, which takes place only in odd years. The highlight will undoubtedly be the ASTECAA business meeting, which will be held on Saturday after lunch. It's also an opportunity to see the group conscience of the Eastern Canada Territory in action and experience a democratic process within our ever-evolving association. Not to be missed.

Thank you for your good work.  
André D., Delegate A87/P74 Alcoholics Anonymous

**NOUVELLE ANNÉE,  
NOUVEAUX SERVITEURS**  
Par Lucien J., Président Région 87

Chers nouveaux serveurs de la région 87,

C'est avec une grande joie que nous vous accueillons en ce début d'année 2025 dans vos nouveaux rôles, que ce soit en tant que Représentants des Services Généraux (RSG), Représentants de District (RDR), coordonnateurs de comité ou membres bénévoles sur ces comités. Votre implication est précieuse et essentielle au bon fonctionnement de notre région et, plus largement, d'Alcooliques Anonymes.

Votre engagement à servir au niveau des districts et des comités régionaux permet de renforcer les liens vitaux entre nos entités locales et le mouvement des Alcooliques Anonymes dans son ensemble. Ces connexions assurent la continuité de notre mission et garantissent que le message d'espoir et de rétablissement reste complet et fort. Ensemble, grâce à votre dévouement, nous pouvons continuer à soutenir ceux qui cherchent une solution à leur problème d'alcoolisme.

Pour les nouveaux RSG, nous avons à cœur de vous intégrer de la

meilleure manière possible. C'est pourquoi nous vous invitons chaleureusement à « l'Assemblée de bienvenue des RSG » qui aura lieu le 18 janvier 2025. Cet événement sera l'occasion idéale pour vous familiariser avec les services offerts par notre belle région, mais aussi pour rencontrer vos collègues RSG. De plus, vous aurez l'opportunité de découvrir nos différents comités régionaux. Il s'agit d'une occasion unique d'échanger avec des membres expérimentés et d'en apprendre davantage sur vos responsabilités et les ressources à votre disposition.

Je serai d'ailleurs personnellement présent à l'entrée pour vous accueillir et vous souhaiter une belle rencontre. Nous espérons que cette assemblée marquera le début d'un service enrichissant et gratifiant au sein de la région 87.

Merci encore de votre dévouement et de votre engagement. Ensemble, nous assurons la pérennité de nos services et contribuons à maintenir vivante l'esprit d'entraide qui définit si bien notre fraternité.

Au plaisir de vous rencontrer le 18 janvier!

Fraternellement,  
Lucien J., Président de la Région 87

**NEW YEAR, NEW TRUSTED SERVANTS**  
By Lucien J., Chairperson Area 87

Dear new servants of Area 87,

It is with great joy that we welcome you at the start of this new year, 2025, into your new roles, whether as General Service Representatives (GSR), District Committee Representatives (DCM), committee coordinators, or volunteer members on these committees. Your involvement is valuable and essential to the smooth functioning of our Area and, more broadly, to Alcoholics Anonymous.

Your commitment to serve at the district and Area committee levels helps strengthen the vital links between our local entities and the AA fellowship as a whole. These connections ensure the continuity of our mission and guarantee that the message of hope and recovery remains complete and strong. Together, thanks to your dedication, we can continue to support those seeking a solution to their alcoholism.

For the new GSR, we are committed to integrating you in the best way possible. That's why we warmly invite you to the "GSR Welcome

Assembly," which will take place on January 18, 2025. This event will be the perfect opportunity to familiarize yourself with the services offered by our beautiful Area, and also to meet your fellow GSR. Additionally, you will have the opportunity to learn about our various Area committees. It is a unique occasion to exchange with experienced members and to learn more about your responsibilities and the resources available to you.

I will personally be present at the entrance to greet you and wish you a wonderful gathering. We hope this assembly marks the beginning of an enriching and rewarding service within Area 87.

Thank you again for your dedication and commitment. Together, we ensure the continuity of our services and help keep alive the spirit of mutual support that so deeply defines our fellowship.

Looking forward to meeting you on January 18!

Fraternally,  
Lucien J., Chairperson of Area 87

**AÑO NUEVO,  
NUEVOS SERVIDORES**  
Por Lucien J., Chairperson Area 87

Queridos nuevos servidores del Área 87,

Es con gran alegría que les damos la bienvenida al comienzo de este nuevo año 2025 en sus nuevos roles, ya sea como Representantes de Servicios Generales (RSG), Representantes de Comités de Distrito (MCD), coordinadores de comités o miembros voluntarios en estos comités. Su participación es valiosa y esencial para el buen funcionamiento de nuestra Área y, en general, para Alcohólicos Anónimos.

Su compromiso de servir a nivel de distrito y en los comités del Área ayuda a fortalecer los vínculos vitales entre nuestras entidades locales y el conjunto de la hermandad de AA. Estas conexiones aseguran la continuidad de nuestra misión y garantizan que el mensaje de esperanza y recuperación se mantenga completo y fuerte. Juntos, gracias a su dedicación, podemos seguir apoyando a aquellos que buscan una solución a su alcoholismo.

Para los nuevos RSG, estamos comprometidos a integrarlos de la mejor

manera posible. Por eso, los invitamos calurosamente a la "Asamblea de Bienvenida de RSG", que se llevará a cabo el 18 de enero de 2025. Este evento será la oportunidad perfecta para familiarizarse con los servicios que ofrece nuestra hermosa Área, y también para conocer a sus colegas RSG. Además, tendrán la oportunidad de conocer nuestros diversos comités del Área. Es una ocasión única para intercambiar con miembros experimentados y aprender más sobre sus responsabilidades y los recursos que tienen a su disposición.

Yo estaré personalmente presente en la entrada para recibirlos y desearles una maravillosa reunión. Esperamos que esta asamblea marque el comienzo de un servicio enriquecedor y gratificante dentro del Área 87.

¡Muchas gracias nuevamente por su dedicación y compromiso! Juntos, aseguramos la continuidad de nuestros servicios y ayudamos a mantener vivo el espíritu de apoyo mutuo que define profundamente nuestra hermandad.

¡Espero verlos el 18 de enero!

Fraternalmente,  
Lucien J., Presidente del Área 87

## Voulons-nous encore des congrès ? Par Pierre V., archiviste régional, pour le Comité des archives

On s'étonne de voir le peu de participation aux derniers congrès organisés par le comité des congrès de la région 87. La compétition est forte. Les congrès des districts d'Anjou, de Brossard, de Sorel, de Saint-Jean, de Saint-Hyacinthe ou de Valleyfield, réunissent autant, sinon plus de participants.

Qu'est-ce qui a changé ? La pandémie, la désaffection des membres du comité organisateur, le changement d'orientation du programme du congrès, sont-elles des raisons expliquant ce manque d'intérêt ? L'accès difficile à nos rues est-il en cause ?

*Qu'est-ce qui attire le plus les congressistes ? L'esprit et l'âme d'un congrès prévalent plus que le style ou la forme. Un membre des AA nous a donné son opinion : « Un bon congrès, c'est une réunion des AA de grande qualité avec une participation beaucoup plus importante ». Il n'y a qu'à observer l'enthousiasme des membres dans n'importe quel congrès animé pour comprendre ce qu'il veut dire. L'ambiance à elle seule vaut le déplacement. Vous y trouverez fraternité, gaieté, chaleur et compréhension, au milieu d'une foule dense et exubérante. (Lignes de conduite du comité du congrès de 1999 et 2012.)*

En 2003, 2019 et 2023, les lignes de conduite du comité énumèrent les motivations suivantes :

- 1- faire connaître le mouvement des Alcooliques anonymes au grand public ;
- 2- transmettre le message des AA et aider l'alcoolique qui souffre encore ;
- 3- faire connaître la région et ses services ;
- 4- favoriser un sentiment d'appartenance au mouvement des Alcooliques anonymes ;
- 5- avoir une participation Al-Anon et Alateen ;
- 6- créer une occasion de réjouissance sans alcool.

En 2024, nous avons vécu une version « Congrès 80<sup>e</sup> anniversaire » avec seulement des conférenciers des comités régionaux plutôt que les traditionnels partages de conférenciers-vedette provenant des districts de la région ou de conférence de professionnels sur l'alcoolisme. Pas de danse, pas de pièce de théâtre, mais un décompte dans le grand auditorium du collège.

Voici quelques éléments de réflexion pour un renouveau des congrès régionaux à l'occasion du 90<sup>e</sup> anniversaire des AA et du 81<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée des AA au Québec en 2025.

### Organisation des congrès des Alcooliques anonymes au Québec :

**1- Congrès bilingues** : Les congrès au Québec ont souvent été bilingues, reflétant la diversité linguistique de la région.

**2- Thèmes des congrès** : Chaque congrès a un thème spécifique qui guide les discussions et les activités. Par exemple :

- *Je suis responsable* (2006) ;
- *Un nouveau départ* (2008) ;
- *S'unir pour l'avenir* (2011) ;
- *50<sup>e</sup> Congrès de la région 87* (2011) ;
- *Servir et vivre* (2012) ;
- *70 ans de gratitude à l'œuvre* (2014) ;
- *80 ans d'histoire des AA* (2015) ;
- *80 ans de gratitude à l'œuvre et 50 années de présence AA latino-américaine* (2024).

**3- Participation et activités** : Les congrès incluent des banquets, des panels, et des danses. Lors du congrès bilingue de Montréal en 1984, 4 845 personnes étaient inscrites, avec des activités comme un banquet et des panels.

**4- Présence de dignitaires et invités** : Certains congrès ont été honorés par la présence de personnalités locales. Par exemple, lors de l'ouverture d'un nouveau groupe à Montréal-Nord en 1964, le maire, le juge en chef, et le chef de police étaient présents.

**5- Événements commémoratifs** : Des événements commémoratifs ont été organisés pour célébrer des anniversaires importants. Par exemple, le 70<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée des AA au Québec en 2014, où les enfants de Dave B. ont été invités à faire une présentation.

Ces congrès jouent un rôle crucial dans le renforcement des liens communautaires et le partage d'expériences au sein des Alcooliques anonymes au Québec.

Pierre V., archiviste régional, pour le Comité des archives



# Comité des technologies

Le comité des technologies a pour mandat d'assurer la présence de la Région 87 sur Internet à l'aide de différents sites Web et permettre l'accès à différentes technologies numériques et d'information. Également, il a la responsabilité de la gestion et l'administration des outils numériques et de communications. Il offre un support aux membres serveurs. Finalement, le comité des technologies s'assure de l'intégrité des systèmes informatiques et des données liés à leurs travaux incluant la maintenance des centres d'hébergement Web et des domaines.

## Vous ne connaissez pas encore ?

- L'équipe de travail du Comité des technologies est composée de plusieurs membres d'expérience du service AA qui offrent généreusement leur énergie pour assurer que notre présence sur Internet soit utile, continue et réponde à l'objectif de 12e Étape.
- Ces membres sont recherchés pour leurs aptitudes, leurs compétences, leurs talents particuliers et leur complémentarité, à des niveaux les plus divers. Pour la plupart, ils sont nommés par le Coordonnateur et entérinés par la conscience du comité. Collectivement, tous ces membres représentent le noyau principal des services technologiques et forment ainsi la conscience du comité.
- Il y a des tâches qui demandent des connaissances techniques très spécialisées, d'autres qui demandent des aptitudes en graphisme, en traduction, en rédaction, en recherche, en histoire mais toutes demandent le sens du service chez les AA et le don de soi, dans le but de tendre la main à la personne en quête d'aide.

### Nouveautés

	En cours	Terminé
Feuillets AA en format numérique sur le site <a href="#">Tous les dépliants</a>   <a href="#">Alcooliques Anonymes Région 87 Tous</a>		<input checked="" type="checkbox"/>
Page Facebook  <a href="#">Alcooliques Anonymes Région 87</a>   <a href="#">Montréal QC</a>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Page Instagram  <a href="#">Instagram (alcooliquesanonymesregion87)</a>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Aide par courriel <a href="mailto:aide@aa87.org">aide@aa87.org</a>		<input checked="" type="checkbox"/>
Section Parcourir des vidéos sur le site <a href="#">Parcourir les vidéos</a>   <a href="#">Alcooliques Anonymes Région 87</a>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Modules Réunions virtuelles (Zoom)	<input checked="" type="checkbox"/>	

## Tes talents sont recherchés

Le comité est toujours à la recherche de membres serveurs sur tous les modules : administration systèmes, sites web, communications et réunions virtuelles. Afin de nous aider à développer davantage notre visibilité sur les réseaux sociaux, un poste d'adjoint est disponible. Si tu as les habiletés, le temps et l'intérêt, n'hésite pas à communiquer avec nous [ct@aa87.org](mailto:ct@aa87.org). Nos réunions se tiennent tous les 2e mercredi du mois sur Teams. Au plaisir de vous servir !

### Site web

LES ALCOOLIKES  
ANONYMES RÉGION 87



### Facebook

LES ALCOOLIKES  
ANONYMES RÉGION 87



### Instagram

LES ALCOOLIKES  
ANONYMES RÉGION 87



**Mot du trésorier**  
Par François A., Trésorier, Région 87

**État des résultats de la Région 87— septembre 2024.**

Le mois de septembre est le 9<sup>e</sup> mois de notre année financière, ce qui représente 75% de l'année 2024 qui s'est écoulée.

- Pour septembre nos **revenus** étaient de 61,004.89 \$, (contributions diverses et profit au comptoir des publications).
- Nos **dépenses** 42,115.71 \$ (administration de bureau, administration de la Région et les dépenses occasionnées par les Comités).
- Ce qui laisse un **surplus** de 18,889.71 \$. Pour les 9 premiers mois de l'année. Le **surplus accumulé** quant à lui s'élève à 41,504.68 \$.

En mon nom ainsi qu'au nom des membres de Comité de Direction, je vous remercie.

**RÉFLEXION**

Lors de nos rencontres régionales et autres, on rappelle fréquemment aux membres présents que l'un des objectifs de toutes contributions reçues (petites ou grandes) et de toutes activités de la Région 87 est d'être présent pour accueillir l'alcoolique qui est atteint avec cette maladie. Il est important que ce message soit répété non seulement lors de nos rencontres mais également lors des rencontres des districts et de nos groupes habituels. Il n'y a rien d'acquis... En plus de répéter ce message, il est important d'expliquer l'ensemble des activités de notre Région.

François A., Trésorier, Région 87

**Note de la rédaction:** L'Équipe de Production Rédactionnelle remercie François pour sa grande collaboration à la composition de nos bulletins.



**A Word from the Treasurer**  
By François A., Treasurer, Area 87

**Statement of Earning for Area 87— September 2024**

September is the 9th month of our fiscal year, representing 75% of the year 2024.

-For September, our **revenues** were \$61,004.89 (various contributions and profit from the publication counter).

- Our **expenses** were \$42,115.71 (office administration, regional administration, and expenses incurred by the Committees).
- This leaves a **surplus** of \$18,889.71 for the first nine months of the year. -The **accumulated surplus** amounts to \$41,504.68.

On my behalf and on behalf of the members of the Management Committee, I thank you.

**REFLECTION**

During our Area meetings and others, we frequently remind the present members that one of the goals of all contributions received (large or small) and all activities of Area 87 is to be there for the alcoholic who is affected by this disease. It is important that this message be reiterated not only during our meetings but also during district meetings and our usual groups. Nothing is guaranteed... In addition to repeating this message, it is crucial to explain all the activities of our Area.

François A., Treasurer, Area 87

**Editorial Note:** The Editorial Production Team thanks François for his significant collaboration in composing our newsletters.

Les administrateurs du Conseil des Services généraux ont 2 fonctions fondamentales à remplir : a) concernant les grandes questions d'orientation générale et de finances, ils sont les principaux responsables de la planification et de l'administration, tâches qu'ils exécutent personnellement avec l'aide de leurs principaux comités ; b) en ce qui concerne nos sociétés de service distinctes et constamment actives, les administrateurs en sont essentiellement les propriétaires à part entière et les gardiens, exerçant leur surveillance sur celles-ci par le droit qu'ils ont de nommer tous les directeurs.

Le Conseil des Services généraux (le Conseil) est une entité autonome. Effectivement un holding, il a sous sa surveillance des filiales distinctes, à savoir ses 2 sociétés actives, A.A. World Services, Inc. et AA Grapevine, Inc., qui fournissent de précieux services au Mouvement. Ces sociétés distinctes sont sa propriété à part entière, chacune étant administrée séparément. C'est ainsi que les statuts actuels de la Conférence ont été formulés. Le résultat est un cadre qui confère à la Conférence une autorité ultime et suprême, tout en préservant légalement le droit des administrateurs d'agir librement et adéquatement, exactement comme dans n'importe quelle société commerciale. Cet aménagement est strictement conforme à la notion de « serviteur de confiance » de la 2<sup>e</sup> Tradition, qui veut qu'on fasse confiance à nos serviteurs dans le cadre de leurs fonctions pour se servir de leur jugement et de leur expérience.

Le mandat de nos administrateurs est de planifier et d'administrer. Les propriétaires moraux des Alcooliques Anonymes sont les membres. Les propriétaires légaux sont les 22 administrateurs, dont 7 sont non alcooliques (Classe A). La Conférence élit 10 d'entre eux. Les 12 autres sont nommés par le Conseil, mais la Conférence détient un droit de veto sur chaque nomination. Les administrateurs et les directeurs sont proposés par des comités de sélection et, si la Conférence ne désavoue pas le choix, le Conseil procède à la nomination. Les administrateurs et directeurs alcooliques ont un mandat de 4 ans, tandis que les non-alcooliques sont nommés pour 2 mandats de 3 ans. Les administrateurs et les directeurs du Grapevine se réunissent 4 fois par an, y compris durant la semaine de la Conférence. Les directeurs de AAWS se réunissent mensuellement. Contrairement aux délégués qui siègent à 8 ou 9 dans un comité, chaque administrateur ou directeur doit servir jusqu'à 4 comités. Pour compléter ces comités, des spécialistes sont désignés comme « membres invités de comité ».

Dans la région 87, ce sont les membres du Comité de direction qui servent en tant qu'administrateurs du Conseil d'administration (CA) de la corporation — Bureau des Services - Région 87 Inc. En tant qu'administrateurs, ils remplissent les mêmes fonctions pour lesquelles ils ont été élus au Comité de direction (trésorier, secrétaire, président, et adjoints ; le délégué et son adjoint sont administrateurs uniquement) avec droit de vote au CA de la corporation.

Au niveau du groupe des AA, la conscience de groupe se réunit idéalement une fois par an pour faire son inventaire. Les décisions nécessaires sont prises, les lignes de conduite sont ajustées, et les responsables du groupe sont élus pour l'année à venir (selon le cas, le président, le trésorier, le RSG pour un mandat de 2 ans, etc.) et une autorité déléguée leur est accordée. Chaque mois, une réunion d'affaires se tient pour choisir les serviteurs du mois. Le comité de direction du groupe (ou steering committee), formé des officiers du groupe, fait rapport, et la conscience de groupe peut voter ou exercer son droit d'appel. S'il règne un climat de confiance parmi les membres de la conscience de groupe, le groupe devrait être en mesure de tenir des réunions régulières, bon an mal an, et retirer une grande satisfaction d'avoir bien fait son travail.

The trustees of the General Services Board have 2 fundamental functions to fulfill: a) regarding major questions of overall direction and finance, they are primarily responsible for planning and administration, tasks they carry out personally with the help of their key committees; b) concerning our separate and constantly active service entities, the trustees are essentially the full owners and guardians, exercising their oversight through the right to appoint all directors.

The General Services Board (the Board) is an autonomous entity. Effectively a holding company, it oversees distinct subsidiaries, namely its 2 active corporations, A.A. World Services, Inc. and AA Grapevine, Inc., which provide valuable services to the Movement. These separate corporations are wholly owned by it, each being managed separately. This is how the current bylaws of the Conference have been formulated. The result is a framework that confers ultimate and supreme authority to the Conference, while legally preserving the trustees' right to act freely and adequately, just as in any commercial corporation. This arrangement is strictly in accordance with the concept of "trusted servant" of the Second Tradition, which holds that we trust our servants in their roles to use their judgment and experience.

The mandate of our trustees is to plan and administer. The moral owners of Alcoholics Anonymous are the members. The legal owners are the 22 trustees, 7 of whom are non-alcoholic (Class A). The Conference elects 10 of them. The other 12 are appointed by the Board, but the Conference has a veto right over each appointment. Trustees and directors are proposed by selection committees, and if the Conference does not disavow the choice, the Board proceeds with the appointment. Alcoholic trustees and directors have a 4-year term, while non-alcoholics are appointed for 2 terms of 3 years. The trustees and directors of Grapevine meet 4 times a year, including during the Conference week. The directors of AAWS meet monthly. Unlike delegates who serve in groups of 8 or 9 on a committee, each trustee or director may serve on up to 4 committees. To complete these committees, specialists are designated as "invited committee members."

In Area 87, it is the members of the Steering Committee who serve as trustees of the Board of Directors (BOD) of the corporation - Bureau of Services - Region 87 Inc. As trustees, they perform the same functions for which they were elected to the Steering Committee (treasurer, secretary, chair, and alternates; the delegate and their alternate are trustees only) with voting rights on the BOD of the corporation.

At the level of the AA group, the group conscience ideally meets once a year to conduct its inventory. Necessary decisions are made, guidelines are adjusted, and group leaders are elected for the coming year (as needed, the Chairperson, Treasurer, GSR for a 2-year term, etc.) and delegated authority is granted to them. Each month, a business meeting is held to choose the servants of the month. The group's steering committee, consisting of the group's officers, reports, and the group conscience may vote or exercise its right of appeal. If there is a climate of trust among the members of the group conscience, the group should be able to hold regular meetings, year after year, and derive great satisfaction from having done its work well.

**Président de groupe  
Par Roger L.**

Mon engagement en tant que président de groupe d'attache m'a profondément enrichi.

Assumer cette responsabilité m'a permis de saisir pleinement le sens du mot « responsabilité ». J'avais la volonté, le temps et les compétences nécessaires à cette fonction, et mon groupe m'a fait confiance. J'y ai trouvé une joie immense.

Pour moi, avoir le privilège de servir au sein d'Alcooliques anonymes est un cadeau précieux ! Libéré de l'alcool, j'avais entendu dire que servir ou occuper une fonction était une excellente assurance pour éviter de retomber et pour bâtir une vie meilleure et plus épanouie.

J'ai appris à lire et à écrire grâce au mouvement. AA a été et reste une véritable école de vie pour moi.

De nature accueillant, j'ai pu recevoir des nouveaux membres des AA et aussi accueillir tous les autres membres. J'ai appris à vivre le moment présent, à dédramatiser les situations et à ne pas perdre de vue la raison pour avoir raison.

J'ai eu la chance de partager de belles conversations avec des membres en qui j'avais et j'ai toujours une confiance absolue. J'ai découvert que d'avoir des conversations avec des membres en toute confiance est très enrichissant.

J'ai pu reconstruire ma vie entièrement, tant sur le plan financier que personnel. J'ai rencontré une femme extraordinaire, nous nous sommes mariés et avons formé une famille unie avec ses enfants et les miens.

Avoir confiance et être en action dans tous les domaines de ma vie, grâce à l'aide de ma Puissance supérieure et des membres d'AA, me comble de gratitude, et je continue à le faire.

Je remercie AA pour toute cette paix intérieure et la belle vie que j'ai.

Roger L.



**ASTECAA / CERAASA 2025**  
Région 82 - Nouvelle-Écosse / Terre-Neuve & Labrador  
February 21-23 Dartmouth, NS

- j'aimerais participer à une présentation
- j'aimerais animer ou aider à organiser un panel
- j'ai déjà été un animateur à un ASTECAA par le passé
- c'est mon premier ASTECAA à vie
- j'aimerais faire de l'accueil
- j'aimerais faire partie de l'équipe « Hospitality »
- j'aimerais m'impliquer à l'enregistrement des participants



**HOTEL : Pour les réservations au Delta Hotels Dartmouth, appelez le 902-468-8888, ou dirigez-vous sur le site web: [www.marriott.com](http://www.marriott.com)**

La date limite pour bénéficier du tarif spécial de l'hôtel est le 17 janvier 2025 (159 \$ par nuit). Réservez sous « Conférence 2025 des Alcooliques anonymes »

Le banquet sera un repas sous forme de buffet comprenant une salade, une entrée de poulet ou de poisson, 2 accompagnements de légumes et dessert. Végétarien disponible sur demande. La date limite pour le banquet est le 31 janvier 2025.

**Votre Service Actuel**

- RSG ou RSGA
- RDR ou RDRA
- Comité de District
- Bureau Central ou Intergroupe
- Comité Régional
- Serveur Régional
- Délégué ou Délégué adjoint
- Autre Service \_\_\_\_\_
- Observateur

**Ancien Délégué:**  
Région \_\_\_\_\_ Panel \_\_\_\_\_

**Comité de la Conférence**

Nom \_\_\_\_\_ Région \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Code Postal \_\_\_\_\_ Courriel \_\_\_\_\_ (Pour Confirmation)

Enregistrement \$45.00 \_\_\_\_\_ Crème Glacée \$15.00 \_\_\_\_\_ Boîte à Lunch du samedi \$35.00 \_\_\_\_\_

Banquet \$55.00 \_\_\_\_\_ Banquet pour invité \$55.00 \_\_\_\_\_ Total \_\_\_\_\_

Libellez votre chèque à CERAASA 2025 et l'envoyer à : 99 Williams Lake Road, Halifax, NS, B3P 1T4

**CERAASA/ASTECAA 2025**  
Area 82 Nova Scotia/ Newfoundland & Labrador  
February 21-23 Dartmouth, NS

- I would like to participate in a presentation
- I would like to moderate or record in a panel
- I have been a CERAASA presenter before
- I have not attended CERAASA before
- I would like to volunteer to be a Greeter
- I would like to volunteer with Hospitality
- I would like to volunteer with Registration



**HOTEL: For reservations at Delta Hotels Dartmouth, call 902-468-8888, or on the web: [Click to book with Marriott](http://www.marriott.com)**

Special hotel pricing deadline is January 17, 2025 (\$159.00 per night). [Book under Alcoholics Anonymous 2025 Conference.](#)

The banquet will be a buffet style meal including salad, chicken or fish entrée, 2 vegetable sides and dessert. Vegetarian available upon request. Cutoff for banquet is January 31, 2025

**Current Service Commitment**

- GSR or Alternate GSR
- DCM or Alternate DCM
- District Committee
- Central Office or Intergroup
- Area Committee
- Area Officer
- Delegate or Alternate Delegate
- Other Service Commitment \_\_\_\_\_
- Observer

**Past Delegate:**  
Area \_\_\_\_\_ Panel # \_\_\_\_\_  
Conference Committee \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_ Area \_\_\_\_\_ Phone Number \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_ (For Confirmation)

Registration \$45.00 \_\_\_\_\_ Ice Cream Social \$15.00 \_\_\_\_\_ Saturday Box Lunch \$35.00 \_\_\_\_\_ Banquet \$55.00 \_\_\_\_\_

Guest Banquet \$55.00 \_\_\_\_\_ Total \_\_\_\_\_

Please make cheques out to CERAASA 2025 and Mail to 99 Williams Lake Road, Halifax, NS, B3P 1T4

**ASTECAA/CERAASA/ASAAREC 2025**  
Área 82 Nova Scotia/ Terranova y Labrador  
February 21-23 Dartmouth, NS

- Me gustaría participar en una presentación
- Me gustaría dirigir o ayudar a organizar una mesa redonda
- He sido ponente en una ASAAREC en el pasado
- Esta es mi primera ASAAREC
- Me gustaría dar la bienvenida
- Me gustaría formar parte del equipo «Hospitalidad
- Me gustaría participar en inscripción de participantes



**HOTEL: Para reservas en Delta Hotels Dartmouth, llame al 902-468-8888, o visite el sitio web: [www.marriott.com](http://www.marriott.com)**

La fecha límite para la tarifa especial de hotel es el 17 de enero de 2025 (159 \$ por noche). Reserve bajo «Conferencia de Alcohólicos Anónimos.»

El banquete será una comida tipo buffet que consistirá en una ensalada, plato principal de pollo o pescado, 2 guarniciones de verduras y postre. Vegetariano disponible bajo petición. La fecha límite para el banquete es el 31 de enero de 2025.

**Su departamento actual**

- RSG o RSGS
- MCD o MCDS
- Comité de distrito
- Oficina Central o Intergroup
- Comité Regional
- Servidor Regional
- Delegado o Delegado Suplente
- Otro Servicio \_\_\_\_\_
- Observador

**Antiguo Delegado:**  
Área \_\_\_\_\_ Panel \_\_\_\_\_

**Comité de Conferencia**

Nombre \_\_\_\_\_ Área \_\_\_\_\_ Telefono \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_ Código postal \_\_\_\_\_ Correo electrónico \_\_\_\_\_ (Para confirmación)

Inscripción \$45.00 \_\_\_\_\_ Helado \$15.00 \_\_\_\_\_ Almuerzo del sábado \$35.00 \_\_\_\_\_ Banquete \$55.00 \_\_\_\_\_

Banquete Invitados \$55.00 \_\_\_\_\_ Total \_\_\_\_\_

Haga el cheque pagadero a CERAASA 2025 y envíelo a 99 Williams Lake Road, Halifax, NS, B3P 1T4



**Préparez-vous : venez participer au Congrès international des AA de 2025 qui aura lieu à Vancouver, en Colombie Britannique, au Canada.**

Ayant lieu tous les cinq ans, le Congrès international des AA célèbre l'anniversaire de la première rencontre de Bill W. avec le Dr Bob et de la naissance des Alcooliques anonymes en 1935. Les membres des AA, leurs familles et leurs amis du monde entier participent à cet événement. Lors du Congrès international, les gens assistent à des réunions, des ateliers, des danses et des événements. L'un des temps forts est la traditionnelle cérémonie du drapeau pour célébrer la sobriété dans le monde entier.

Vancouver accueillera les membres des AA du monde entier pour le Congrès international de 2025. Cela marquera le 90e anniversaire du début de la fondation de notre Mouvement. Le Congrès international aura lieu du 3 au 6 juillet 2025, au Vancouver Convention Center et au BC Place Stadium.



**Make plans to attend the 2025 A.A. International Convention scheduled in Vancouver, British Columbia, Canada**

Taking place once every five years, the A.A. International Convention marks the anniversary of Bill W.'s first meeting with Dr. Bob and the birth of Alcoholics Anonymous in 1935. A.A. members and their families and friends from around the globe attend the event. At the International Convention people attend meetings, workshops, dances and events. A highlight is the traditional flag ceremony to celebrate sobriety worldwide.

Vancouver will welcome A.A. members from around the world for the 2025 International Convention. This will mark the 90th anniversary of the beginning of our Fellowship's founding. The International Convention will take place from July 3 - 6, 2025, at the Vancouver Convention Centre and BC Place Stadium.



**Haga sus planes para asistir a la Convención Internacional de 2025 que tendrá lugar en Vancouver, Columbia Británica, Canadá.**

Organizada cada cinco años, la Convención Internacional de A.A. celebra el aniversario de la primera reunión de Bill W. con el Dr. Bob y el nacimiento de Alcohólicos Anónimos en 1935. Los miembros de A.A. y sus familiares y amigos de todo el mundo asisten a este evento. En la Convención Internacional la gente asiste a reuniones, talleres, bailes y diversos eventos. Un momento destacado es la tradicional ceremonia de las banderas, que celebra la sobriedad en el mundo entero.

Vancouver les dará la bienvenida a los miembros de A.A. de todo el mundo a la Convención Internacional de 2025. En esa ocasión se celebrará el 90.º aniversario del inicio de nuestra Comunidad. La Convención Internacional tendrá lugar del 3 al 6 de julio de 2025 en el Centro de Convenciones de Vancouver y el Estadio BC Place.

**Statistiques**

Pour ce qui est de la présence de AA dans le monde, c'est stable plus ou moins à 2 millions de membres répartis dans environ 125,000 groupes dans environ 180 pays.

Pour ce qui est de l'Amérique du Nord (Canada & États-Unis), c'est 1,6 million de membres (pour deux pays seulement) alors que le reste du monde (+ ou - 180 pays) se partagent environ 500,000 membres.

AA est donc un truc typiquement Nord-américain.

À ce jour, le Gros Livre est traduit et disponible en 75 langues.

Le 12/12 est disponible en 52 langues.

Toutes publications confondues sont traduites en 109 langues.

C'est ce que fait AA et c'est son but primordial, transmettre son message à celui ou celle qui en a besoin partout où il ou elle se trouve.

C'est à cela que s'affaire le BSG et la Conférence des Services généraux. Et c'est à cela qu'on devrait tous s'affairer. C'est en fait l'esprit de notre Douzième Étape.

André D.



**Les Publications... L'AArt de se rétablir**  
Literature... The AArt of Recovery

**Avez-vous manqué nos nouveautés?**  
*Did you miss our new items?*

**Jetons et bracelets du nouveau**  
(numéro de téléphone provincial)



1\$



**Newcomer chips and wristbands**

**Album souvenir sur les 80 ans des AA au Québec**

*Souvenir album on 80 years of A.A. in Quebec*

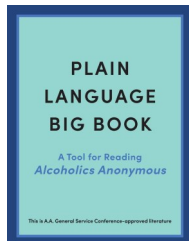
(\$10 gift mug still available in English!)



10\$



18\$



**Plain Language Big Book**  
(anglais seulement)

Déjà 70 000 exemplaires vendus!

70,000 copies already sold!

**Commandes en ligne - Online Orders**  
publications-aa87.org

**Pour commander / To order.**

514-374-3688 #1 publications@aa87.org 514-374-2250



**Heures d'ouverture / Opening Hours**

Dim / Sun	Lun / Mon	Mar / Tue	Mer / Wed	Jeu / Thur	Ven / Fri	Sam / Sat
—	—	11:00 - 18:00	11:00 - 18:00	11:00 - 18:00	11:00 - 16:00	9:00 - 13:00

**La p'tite vie au BSR...**  
*Life at ASO...*

**Vous commencez votre nouvelle tâche de RSG ?**

Voici des informations qui vous seront utiles.

Procurez-vous le carnet régional 2025 auprès de votre RDR. Mieux encore, recevez-le directement lors de l'assemblée de bienvenue des RSG, le 18 janvier. Vous aurez l'occasion de rencontrer d'autres RSG et les membres du comité régional !

Vous pouvez vous renseigner sur votre nouvelle fonction dans les brochures *Le groupe des AA... là où tout commence* (FP-16) ou le dépliant *Le RSG* (FP-19). Inscrivez-vous à l'atelier sur le rôle du RSG prévu le 22 février, une présentation du Comité des Services aux groupes.

Pour vous enregistrer et recevoir la pochette du RSG, vous pouvez remplir le formulaire de changement d'information des groupes sur le site web : [Formulaires | Alcooliques Anonymes Région 87](#)

Le contenu intégral de la pochette du RSG est disponible en version numérique à [Informations pour les nouveaux serveurs de confiance | Alcoholics Anonymous](#)

Vous cherchez un parrain ou une marraine de service? Écrivez à [parrainageservice@aa87.org](mailto:parrainageservice@aa87.org).

Envoyez un courriel à [bsr-services@aa87.org](mailto:bsr-services@aa87.org) pour toute question concernant votre fonction de serviteur de confiance.

\*\*\*\*\*

**Are you starting a new G.S.R. function?**

Get your 2025 Area Booklet from your D.C.M. Better yet, receive it directly at the G.S.R. Welcome Assembly on January 18. You'll have the opportunity to meet other G.S.R.s and members of the Area Committee!

You can learn more about your new service function in the pamphlet *The AA Group... where it all begins* (P-16) or the *G.S.R.* pamphlet (P-19). Register for the G.S.R. workshop on February 22, presented by the Group Services Committee.

To register and receive the G.S.R. kit, you can fill out the Group Information Change form on the website: [Forms | AA Area 87](#) The full content of the G.S.R. package is available in digital form at [https://www.aa.org/pages/en\\_US/general-service-representative-gsr](https://www.aa.org/pages/en_US/general-service-representative-gsr).

You are looking for a service sponsor? Send an email to [servicesponsorship@aa87.org](mailto:servicesponsorship@aa87.org).

Send an e-mail to [bsr-services@aa87.org](mailto:bsr-services@aa87.org) if you have any questions about your new role as a trusted servant.

**Calendrier des réunions des comités  
Committees meeting schedule**

**Parrainage de service  
Service sponsorship**

Comités	Heure	Jan.	Fev	Mars
aidetelephonique@aa87.org	19 h	28	25	25
archives@aa87.org	19 h	—	20	20
centresdedetention@aa87.org	9 h	—	15	—
centresdetraitement@aa87.org	19 h	22	—	19
cmp@aa87.org	19 h	15	19	19
comitedespublications@aa87.org	19 h 30	9	13	13
communicationsinternes@aa87.org	19 h	13	—	—
congres@aa87.org	19 h	6	3	3
correctionalfacilities@aa87.org	13 h	5	2	2
helpline@aa87.org	19 h	—	10	—
Informationpublique@aa87.org	19 h 30	8	5	5
servicesauxgroupes@aa87.org	19 h 30	8	12	13
Comité technologie ct@aa87.org	19 h	8	12	13
Comité 7 / 87	19 h	14	11	11
Appeler BSR pour le lieu Call ASO for location				
Lieu – location : BSR – ASO, 3920 Rachel Est, Montréal H1X 1Z3				

**Donnez au suivant!**  
Inscrivez-vous à la  
**banque de parrains/marraines**  
coordonnées et cv de service à :  
**parrainagedeservice@aa87.org**

**Give Back by Passing It On!**  
Sign up as a member of our  
**Service Sponsors' bank**  
Contact info and service cv to:  
**servicesponsorship@aa87.org**

**Tu n'as pas à servir seul.e**  
Fais appel à notre  
**banque de parrains/marraines à :**  
**parrainagedeservice@aa87.org**

**Help Is Available!**  
For guidance in your service,  
call on our  
**Service Sponsors' bank**  
**servicesponsorship@aa87.org**

**Dates importantes en 2025**

**Important dates in 2025**

**18 Janvier 2025 /  
2025 January 18**  
Assemblée de Bienvenue des RSG  
Area Assembly GSR Welcome

**27 Janvier 2025  
2025 January 27**  
Réunion des coordonnateurs  
Coordinators' meeting

**9 Février 2025  
2025 February 9**  
Réunion du comité régional  
Area committee meeting

**21-23 Février 2025  
2025 February 21-23**  
ASTECAA  
CERAASA

**8 Mars 2025  
2025 March 8**  
Assemblée pré conférence  
Pre-conference meeting

**Services aux groupes  
Group Services**

Français	English
<b>Atelier sur le rôle du RDR</b> 1er mars de 9 heures à midi	<b>Workshop on the DCM's role</b> March 1 from 1 to 4 p.m.
<b>Atelier sur le rôle du RSG</b> 22 février de 9 heures à midi	<b>Workshop On the GSR's Rôle</b> February 22 from 1 to 4 p.m.
<b>Atelier sur les Traditions</b> 15 mars de 9 heures à midi	<b>Twelve Traditions Workshop</b> March 23 from 9 to p.m. to noon

# Congrès et autres événements

# Convention & other Events



**MONQYPAA FÊTE LE NOUVEL AN**  
 Qu'est-ce que MONQYPAA? Les jeunes dans les Alcooliques Anonymes, MTL, QC.  
 Jeune = quiconque ayant encore du chemin à parcourir!

**MONQYPAA IS THROWING YET ANOTHER SMASHER**  
 What is MONQYPAA? Montreal QC Young People in A.A.  
 Young = anyone who has still growth to do!  
 Vanier College 821 Sainte-Croix ave, Montréal

**CÉLÉBRONS  
2025 ENSEMBLE**

Vanier College 821 Av. Sainte-Croix, Montréal  
**Le mardi 31 décembre**  
**19H À 1H**  
**RÉUNIONS A.A. DJ LOCAUX. DANSE.**  
**\$20 BILLETS PRÉVENTE**  
 TRANSFERT ÉLECTRONIQUE À: MONQYPAA514@GMAIL.COM  
**\$25 BILLETS À LA PORTE.** POUR LES INDÉCIS!  
 TOUS SONT LES BIENVENUS POUR LA PLUS BELLE FÊTE SOBRE EN VILLE!  
 QUESTIONS? VOUS DÉSIREZ VOUS IMPLIQUER?  
 MONQYPAA514@GMAIL.COM

**2025 AA  
NYE PARTY**

**7PM-1AM DECEMBER 31**  
**A.A. MEETINGS. LOCAL DJS.  
DANCING. FREE COFFEE.  
DRINKS N SNACKS FOR SALE.**  
**\$20 PRE-SALE**  
 E-TRANSFER MONQYPAA514@GMAIL.COM  
**\$25 AT THE DOOR.  
NO STRESS HOMIES**  
 QUESTIONS? ASK AWAY! WANNA JOIN THE PLANNING CREW?  
 MONQYPAA514@GMAIL.COM

**IWC** INTERNATIONAL WOMEN'S CONFERENCE  
 The Language of the Heart will be Spoken Here

**IN PERSON & ONLINE PROGRAM**

**San Diego 2025**  
 JAN 30TH - FEB 2ND  
 61<sup>ST</sup> INTERNATIONAL WOMEN'S CONFERENCE

**61<sup>ST</sup> INTERNATIONAL WOMEN'S CONFERENCE**  
 SAN DIEGO, CA | JANUARY 30<sup>TH</sup> - FEBRUARY 2<sup>ND</sup>, 2025

You can register here: *In person, \$70.00 (USD)*  
*and online, \$15.00 (USD)*

<https://internationalwomensconference.org/registration-form-2025/>

**Speaker, Marathon, and Panel Meetings!!  
Hospitality Room – Fun, Games, Yoga, Meditation**

Questions – [onlineiwc61@gmail.com](mailto:onlineiwc61@gmail.com)

**CONGRÈS RIVE-SUD  
ENTRE NOUS**

**Congrès AA de la Rive-Sud  
Édition 2025**  
 Avec la participation de Al-Anon/Alateen  
**16,17 et 18 mai 2025**

**Centre socioculturel Alphonse-Lepage**  
 7905, rue San Francisco  
 Brossard, QC J4X 2A4

**Pour vous impliquer :**  
[congressaarivesud.com/implication-congres-aa-rive-sud](http://congressaarivesud.com/implication-congres-aa-rive-sud)  
 ou [congressrs@outlook.com](mailto:congressrs@outlook.com)

*Plus d'information à venir.*

**31 MAI 2025**

**47<sup>e</sup> CONGRÈS AA  
AVEC  
AMOUR**

**AU PROGRAMME :**  
 Partages  
 Activités musicales  
 Décompte  
 Danse  
 et plus

**15\$ PRÉVENTE  
20\$ À LA PORTE**

**9H00 À 23H00**

**Polyvalente Armand-Racicot**  
 940 Bd de Normandie  
 Saint-Jean-sur-Richelieu  
 QC J3A 1A7

**Préparez-vous : venez participer au Congrès international des AA de 2025 qui aura lieu à Vancouver, en Colombie Britannique, au Canada.**

Du 3 au 6 juillet 2025, au Vancouver Convention Center et au BC Place Stadium.

**Make plans to attend the 2025 A.A. International Convention scheduled in Vancouver, British Columbia, Canada**

From July 3 - 6, 2025, at the Vancouver Convention Centre and BC Place Stadium.

**Haga sus planes para asistir a la Convención Internacional de 2025 que tendrá lugar en Vancouver, Columbia Británica, Canadá.**

Del 3 al 6 de julio de 2025 en el Centro de Convenciones de Vancouver y el Estadio BC Place.



**Vous projetez un évènement / Planning a Future Event?**

Les informations doivent être reçues **au plus tard le 1<sup>er</sup> Mars 2025**, pour l'édition Printemps 2025. Envoyer à [region@aa87.org](mailto:region@aa87.org) ou [echoredacteur@aa87.org](mailto:echoredacteur@aa87.org)  
 Information must be received **no later than March 1<sup>st</sup>, 2025**, for the Spring 2025 Edition. Send to [area@aa87.org](mailto:area@aa87.org) or [echoredacteur@aa87.org](mailto:echoredacteur@aa87.org)

Le bulletin Écho Echo Eco recherche des rédacteurs.trices afin de poursuivre son mandat : susciter l'intérêt pour le service.  
 The Écho Echo Eco newsletter is looking for editors to pursue its mandate of generating interest in the service.